

St. Jörgler Notenschlüssel

NR.23

APRIL 2013



Drei Weieren St. Georgen (Mannenweier) Foto: augenweiden.ch

Musikgesellschaft
St. Georgen
St. Gallen



mühlegg

ST.GEORGEN

Di – Fr, 8 – 18.30 Uhr
Sa/So, 8 – 18 Uhr

Café Mühlegg
T 071 222 71 41
www.muhlegg.ch

Die Praxis für ganzheitliche Gesundheit und Wohlbefinden

MYRTHA KOLLER

FACHINSTITUT FÜR MEDIZINISCHE
UND KLASSISCHE KOSMETIK

GANZHEITLICHE GESUNDHEITS-UND
ERNÄHRUNGSBERATUNG NACH AYURVEDA

GESUNDHEITSMASSAGEN

AYURVEDISCHE PSYCHOLOGISCHE BERATUNGEN

VADIANSTRASSE 31A 9000 ST.GALLEN
TEL. 071 220 95 81 NATEL 079 753 55 16

E-MAIL myrtha.koller@bluewin.ch

* MEDIZINISCHE UND KLASSISCHE KOSMETIK

* AKNE THERAPIE

* GANZHEITLICHE GESUNDHEITS- UND ERNÄHRUNGSBERATUNG
NACH AYURVEDA

* AYURVEDISCHE PSYCHOLOGISCHE BERATUNGEN

* GESUNDHEITSMASSAGEN

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 3

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis / Impressum	Seite	3
Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen Dirigent und Vorstand	Seite	5
Schon fast 365 Tage Präsidentin der St.Georgen-Musik	Seite	7
Dirigentenwechsel: Rücktritt von Michael Loher ...	Seite	9
... und der neue Dirigent heisst Francisco Obieta	Seite	10
... und zu guter letzt noch der Präsidentenwechsel – nach 140 Vereinsjahren folgt die erste Frau als Präsidentin	Seite	11 12
Herbstkonzert 2012	Seite	13
Abendunterhaltung 2013	Seite	14–15
Aktiv- und Passivmitgliedschaften	Seite	17
Sponsoring-Inseratenwerbung	Seite	20–21
Nachwuchs	Seite	22
Adventskonzert 2012 mit Masterchor St. Georgen und Region	Seite	23
Agenda 2013	Seite	27

Impressum

«St.Jörgler Notenschlüssel»

23. Jahrgang

Auflage: 2550

Jährliche Vereinszeitschrift der **Musikgesellschaft St. Georgen-St.Gallen.**

PR und Inseratenwerbung: Walter Schweizer, St. Georgen-Strasse 191a, 9011 St. Gallen

Homepage: www.mg-st-georgen.ch

Betreuung der Homepage:

Emil Bürki, Föhrenstrasse 8, 9100 Herisau, emil.buerki@swissprinters.ch

Druck: S & S Druck AG, Burgstrasse 87, 9000 St. Gallen, Telefon 071 278 29 40

Edith Wunderlin

Atem- und Bewegungstherapie

ESB/APM-Therapie

Massagen/Kompressen

Beckenbodentherapie

Praxis: Folchartstrasse 26 · 9000 St.Gallen

079 795 51 73 · 071 222 10 53

edithwunderlin@web.de

www.emindex.ch/edith.wunderlin



**Gruppenunterricht
atmen und bewegen**

Montag 08.45 - 09.45 Uhr

Montag 10.00 - 11.00 Uhr

Montag 14.00 - 15.00 Uhr

Montag 18.30 - 19.30 Uhr

Freitag 14.00 - 15.00 Uhr

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 5

Organe Musikgesellschaft St.Georgen

Dirigent

Francisco Obieta
Auerstrasse 7d
9434 Au
www.obieta.ch

071 870 05 59
078 857 62 90
fran@obieta.ch

Präsidentin

Bettina Gschwend
Demutstrasse 36
9000 St.Gallen

079 754 72 35
bettinagschwend@bluewin.ch

Aktuar / Vicepräsident

Adrian Zigerlig
Dianastrasse 5a
9200 Gossau

071 383 36 29
079 725 90 23
zigerlig@gmail.com

Kassier

Bruno Schnetzer
Falkensteinstrasse 94
9000 St.Gallen

071 535 45 97
078 713 42 29
schnetzer@gmx.ch

Sekretariat

Karl Gschwend
Wenigerstrasse 17
9011 St.Gallen

Tel. P: 071 222 47 42
Mobil 079 852 13 15
charly.gschwend@bluewin.ch

PR und Werbung

Walter Schweizer
St.Georgen-Strasse 191a
9011 St.Gallen

071 222 89 05
079 223 14 28
schweizer.sg@gmail.com

Materialverwalterin

Manuela Gschwend
Wenigerstrasse 17
9011 St.Gallen

071 222 47 42
079 798 71 39
manugschwend86@yahoo.de

Notenarchivar

Michael Kempter
Wattstrasse 19
9012 St.Gallen

071 277 11 81
079 775 89 08
michaelkempter@hotmail.com

Revisoren:

- Dominic Fries, Demutstrasse 10, 9000 St.Gallen
- Florian Roth, Klusstrasse 22, 9000 St.Gallen

domi.fries@gmx.ch
florian.r@gmx.ch

**BACH GARAGE
GSCHWEND AG**

St. Georgenstrasse 162
CH-9011 St. Gallen

Tel. +41 071 223 12 12
Fax +41 071 223 22 09

info@bachgarage-sg.ch
www.bachgarage-sg.ch

- VERKAUF
- SERVICE
- REPARATUREN
- SPENGLEREI

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt

**eric
manser**
FAHRSCHULE

Personenwagen Kleinbus Wohnmobil Lastwagen Car Anhänger

Mobil +41 79 600 64 33
www.manser-eric.ch mansereric@bluewin.ch

Gut

seit 1927
Goldschmied und Uhrmacher

Marktgasse 7 St.Gallen Telefon 071 222 20 67
www.gut-goldschmied.ch



Seit 1927 Ihr Vertrauenshaus für individuellen Schmuck und Uhren.

Massage Praxis

Für Gesundheit und Wohlbefinden

Klassische Massage
Akupunktur Massage
Wirbeltherapie nach Dorn
Sportmassage
Lymphdrainage
Ganzheitliche Massage
Fussreflexzonen Massage
Bioenergetische Massage

Dipl.-med. Masseurin

B. Ineichen-Bleiker St.Georgen-Str. 100a 9011 St.Gallen

Praxis 071 222 53 50

Ihr
zuverlässiger
Partner


elektro binder
binder verbindet

Binder & Co. AG
Rittmeyerstrasse 15
9014 St.Gallen
Fon 071 274 20 40
info@elektrobinder.ch
www.elektrobinder.ch

data & voice
Das Netzwerk und Telekommunikations-Portal

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 7



Schon fast 365 Tage Präsidentin der St.Georgen-Musik

Geschätzte Passivmitglieder und Blasmusikfreunde

Am 4. Mai 2012 wurde ich von den Vereinsmitgliedern der Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen (MGSG) im Adler-Säli einstimmig zur 35. Präsidentin gewählt. Für diese ehrenvolle Wahl und das Vertrauen, das mir geschenkt wurde, danke ich allen Musikantinnen und Musikanten ganz herzlich. Wenn ich ehrlich bin, wusste ich nicht so genau, was alles auf mich zukommen wird. Aber so ungefähr konnte ich mir dies erahnen, da ich wusste was mein Vorgänger Emil Bürki während 10 Jahren für die MGSG getan hat. Mittlerweile haben sich Dirigent, Vereinsmitglieder sowie Vorstand und Musikkommission schon ganz gut an mich gewöhnt. Die Aufgaben sind vielfältig und erfordern Energie und persönlichen Einsatz.

Da ein Orchester nur so gut spielt wie jeder einzelne Musiker, reicht es nicht, wenn nur der Dirigent und die erste Geige Einsatzfreude zeigen. So ist es auch in der St. Georgen-Musik. Vorstand und Dirigent brauchen die Unterstützung aller Vereinsmitglieder, damit ein harmonisches Konzert entstehen kann. Es ist ein Miteinander, das für neue Herausforderungen motiviert.

Mit dem Dirigentenwechsel im letzten Jahr war ich bereits intensiv mit zusätzlichen Arbeiten gefordert. So auch durch die Zusammenarbeit mit der Westmusik für das 2. Blasmusikprojekt der beiden Vereine, das MGSG-Herbstkonzert 2012 in der GBS-Aula und das Neujahrskonzert 2013 der Westmusik in der Tonhalle. An dieser Stelle möchte ich allen Mitverantwortlichen herzlich danken. Ebenso möchte ich unseren Berufsdirigenten, Francisco Obieta bei der MGSG herzlich willkommen heissen.

Auftanken mit Musik: Die Musik ist und bleibt ein toller Energiespender, ob man sie nun selber macht oder ganz einfach konsumiert. Dank Musik kann man abschalten, sich in andere Welten entführen lassen und das Grau des Alltags zumindest für einige Minuten oder Stunden durch Konzerte oder wöchentliche Proben ersetzen.

Ich freue mich mit Ihnen, liebe Freunde der Blasmusik, auf spannende Begegnungen, interessante Medien-Berichterstattungen sowie auf konstruktive Gespräche und hoffe, dass Sie weiterhin mit der MGSG verbunden bleiben. Die Abendunterhaltung vom 27. April 2013 und die Teilnahme am Kreismusiktag in Untereggen vom 15. Juni 2013 sind unsere nächsten musikalischen Höhepunkte.

Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen
Bettina Gschwend, Präsidentin

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 9

Dirigentenwechsel: Rücktritt von Michael Loher ...



Michael Loher, der seit 2009 für die musikalischen Geschicke der Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen (MGSG) zuständig war, hat sein Amt auf Ende Dezember 2012 niedergelegt. Eine erfolgreiche Ära geht zu Ende, viele schöne Erinnerungen bleiben zurück. Während der vierjährigen Zusammenarbeit mit Michael Loher konnte die MGSG musikalisch ihren Stand in der 2. Stärkeklasse halten.

Ein besonderes Highlight mit Michael Loher war das Kantonale Musikfest in Goldach. Im Jahre 2010 durften die Musikantinnen und Musikanten zusammen mit ihrem Dirigenten den wohl grössten Erfolg aus musikalischer Sicht erleben. Denn an diesem

Kantonalen Musikfest liess sich die MGSG von 16 teilnehmenden Vereinen im 7. Rang gebührend feiern. Diese Teilnahme war eine gute Standortbestimmung für den Verein und ein sehr gelungener Anlass, bei dem nebst dem Musikalischen natürlich auch das gesellige Beisammensein nicht zu kurz kam. Ebenfalls in die Vereinsgeschichte eingehen werden die verschiedenen guten Herbst- und Adventskonzerte, die jährlichen Abendunterhaltungen im Frühjahr sowie weitere wichtige Auftritte (Gottesdienste mit Beat Antenen in der St. Laurenzen Kirche, Einzug Weisser Sonntag in St. Georgen und im Dom, OFFA, Muttertag, Kinderfest, Stadtfest). Die MGSG bedankt sich bei Michael Loher ganz herzlich für sein vierjähriges Engagement und wünscht ihm weiterhin alles Gute. /KG



Kantonales Musikfest
vom 5. Juni 2010

Lebensmittel



H.Bertschinger

- Früchte+Gemüse
- Weine+Getränke
- Milchprodukte
- Fleisch- und Wurstwaren
- Brot- und Backwaren
- Offenkäse



Demutstrasse 1 • 9011 St.Gallen • Tel. 071 222 45 59

e-mail: heidi.bertschinger@bluewin.ch



by Weder

Ihre Spezialitätenbäckerei

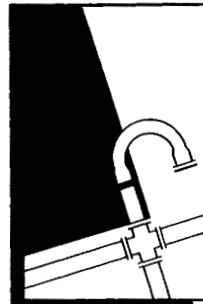
St. Georgenstrasse 197
9011 St. Gallen

Weder Spezialitätenbäckerei AG

HAIRBOX www.hairbox-yvonne.ch
YVONNE
YVONNE BUSCHOR
DAMEN UND HERREN
St. Georgenstrasse 42
9000 St.Gallen
Tel. 071 223 31 45

Leo Rüttsche Sanitär und Heizung

Lehnhaldenstrasse 61
9014 St.Gallen
Postfach
Tel. 071/277 48 48
Fax 071/277 58 53
info@leoruetsche.ch



St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 10

... und seit Januar 2013 heisst der neue Dirigent: Francisco Obieta

Auf unsere Ausschreibung im «unisono», der Schweizer Zeitschrift für Blasmusik (März 2012), sind acht Bewerbungen eingegangen. Am 3. September 2012 wurde ein Probedirigat mit drei Kandidaten einberufen und dabei überzeugte Francisco Obieta mit seiner Arbeit den Vorstand, die Musikkommission und die Vereinsmitglieder. Wir waren uns nach dem Probedirigat und dem Gespräch bald einmal einig, dass wir mit Francisco Obieta den richtigen Dirigenten wählen werden. Anlässlich einer Musikprobe gab es nochmals Gelegenheit zur Diskussion und darauf wurde Francisco Obieta zum musikalischen Leiter der MGSG gewählt. Weitere Einzelheiten siehe Homepage www.obieta.ch



Dirigent Francisco Obieta

Der gebürtige Argentinier, als Berufsmusiker mit südamerikanischem Talent, hat musikalisch und mit seinem Auftreten einen guten Eindruck gezeigt. Mit seiner konservatorischen Musikausbildung an verschiedenen Musikakademien verfügt er über ein hohes musikalisches Fachwissen. Die Freude am Dirigieren und an der Musik waren ersichtlich und er hat auf Anhieb die Verbindung zum Verein gefunden. Das musikalische Wissen, das Auftreten und mehr waren für uns entscheidend, denn Musikkorps und Dirigent müssen harmonieren. Er ist somit seit der Vereinsgründung im Jahr 1872 der 24. Dirigent, siehe www.mg-st-georgen.ch Link «Vereinsgeschichte».

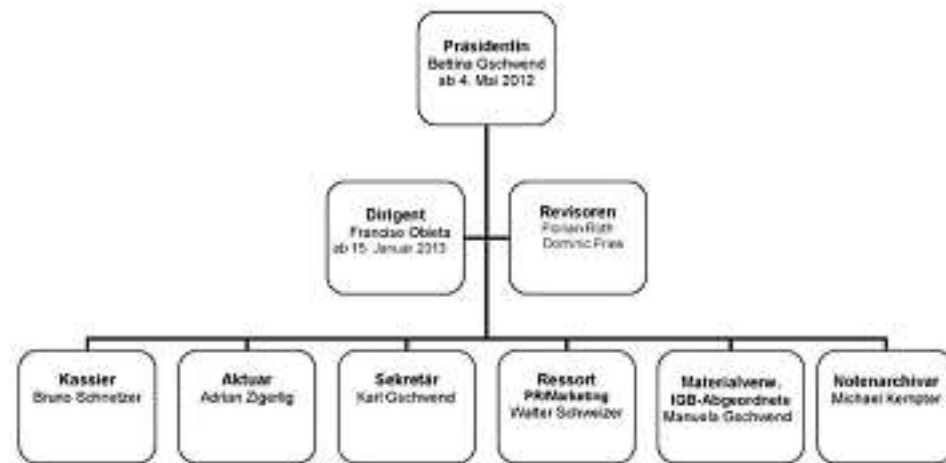
Seit Februar 2013 musiziert Francisco Obieta mit uns als musikalischer Leiter sehr zielgerichtet auf die Abendunterhaltung 2013 und auf den Kreismusiktag vom 15. Juni 2013 in Untereggen. Sein Hauptanliegen ist es, den Verein musikalisch zu fördern, dabei aber die Kameradschaft nicht ausser acht zu lassen. Francisco Obieta dirigiert zugleich auch den Musikverein Heerbrugg und ist Orchesterleiter an der UNI St. Gallen. Bis vor kurzem war er auch Kontrabassist im Sinfonieorchester St.Gallen. Erstmals wird Francisco Obieta mit uns an der Abendunterhaltung vom Samstag, 27. April 2013, 19.30 Uhr, im Adler-Saal konzertmässig auftreten. Dazu sind Sie herzlich eingeladen./KG

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 11

... und zu guter letzt noch der Präsidentenwechsel - nach 140 Vereinsjahren erste Frau als Präsidentin

Seit dem 100-Jahr-Jubiläum im Jahr 1972, das mit einem grossen Festanlass auf der Schützenwiese Weiherweid in St.Georgen gefeiert wurde, waren fünf Präsidenten während 40 Jahren im Amt. Emil Bürki war der 34. Präsident seit der Vereinsgründung im Jahr 1872 der Musikgesellschaft St.Georgen - St.Gallen (MGSG). In seiner Amtszeit hat im 2008 auch ein Dirigentenwechsel von Markus Egger zu Michael Loher stattgefunden. Ebenso wurden in dieser Zeit Eidgenössische und Kantonale Musikfeste sowie Kreismusiktage besucht. Emil hat in seinen zehn Jahren viel für die MGSG geleistet und dafür möchten wir ihm heute nochmals herzlich danken. Zusammen mit dem Kassier, Dominic Fries ging er mit den Finanzen immer sehr haushälterisch um, so, dass er den Verein mit einem ansehnlichen Saldo bei der Raiffeisenbank St. Gallen weitergeben konnte. In seinem ersten Jahresbericht schrieb Emil Bürki, Zitat: «An dieser Stelle möchte ich nochmals betonen, dass ich dieses Amt nicht länger als vier Jahre ausüben werde. Mein Ziel ist es, meinem Nachfolger einen Verein zu übergeben, der musikalisch und finanziell auf guten Beinen steht». Aus vier wurden dann zehn Jahre und die beiden Ziele hat Emil, genannt Migg, erreicht. Als Dank und Anerkennung wurde Emil Bürki an der HV vom 4. Mai 2012 zum 5. Ehrenpräsidenten ernannt und ein grosses Präsent wurde ihm überreicht.



Neu in den MGSG-Vorstand wurden gewählt: Bruno Schnetzer, Kassier; Adrian Zigerlig, Aktuar; Walter Schweizer, PR/Werbung als Nachfolger von Dominic Eugster; der zurückgetretene Kassier Dominic Fries ist neu Rechnungsrevisor anstelle von Barbara

Santeler und der bisherige Notenarchivar Raphael Bühler wird ersetzt durch Michael Kempfer, bisher Aktuar. Für die gute Zusammenarbeit im Vorstand danken wir den Zurücktretenden bestens.

Was im Jahr 2012 sicher in die Geschichte eingeht, ist, dass die MGSG an der HV 2012 Bettina Gschwend, Aktivmitglied seit 1999, Saxophonistin, zur 35. Präsidentin gewählt hat. Dazu möchten wir ihr herzlich gratulieren.

Im Jahr 1979 wurde die erste Frau als Aktivmitglied in die MGSG aufgenommen. 32 Jahre später übernimmt im 140. Vereinsjahr die erste Frau das Präsidentenamt. 1979 noch undenkbar!

Liebe Bettina, wir alle schätzen deine kompetente, kollegiale und disziplinierte Vereinsführung als Präsidentin sehr und wünschen dir weiterhin viel Energie, Freude und Ausdauer./KG

Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen
Vorstand



Fotokarten von Manuela und Bettina Gschwend

Wir sind in St. Georgen wohnhaft und aufgewachsen. In unserer Freizeit fotografieren wir und erstellen zusammen verschiedene faszinierende Fotochaertli. Durch unser Hobby mit Musik und Sport kommen wir immer wieder auf neue Ideen.



Manuela Bettina

Unsere Fotochaertli, Grösse A5 gefalzt mit Platz für Texte auf der Innenseite, eignen sich für verschiedene Anlässe (Geburtstag, Weihnachten, Trauer usw.). Sie finden sie auf der Homepage www.fotochaertli.ch und können online direkt bestellt werden.

Manuela und Bettina Gschwend
079 754 72 35
info@fotochaertli.ch

Musikgesellschaft
St.Georgen
St.Gallen



Herbstkonzert 2012



Geschätztes Konzertpublikum

Unter der federführenden Leitung von Michael Loher hat am 11. November 2012 das Herbstkonzert der Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen (MGSG) als 2. Blasmusikprojekt mit der Westmusik St.Gallen und ihrem Dirigenten Stefan Klieme stattgefunden. Mit diesem Anlass erreichte die MGSG einen Höhepunkt in ihrem 140. Vereinsjahr. Rund 220 Personen konnte die neue Präsidentin Bettina Gschwend, Tenorsaxophonistin, in der von der Stadtgärtnerei geschmückten GBS-Aula begrüßen. Ein besonderer Dank gilt auch der Raiffeisenbank St.Gallen als Hauptsponsor sowie den vielen Konzertbesucherinnen und -Besuchern für die grosszügige Kollekte.

Zum Gedenken an den im 56. Altersjahr verstorbenen Roland Arpagaus haben die beiden Musikkorps vor Konzertbeginn eine Abschiedsmelodie mit «Deep Harmony» von Haendel Parker, arr. Carlo Balmelli gespielt. Die Nachricht von seinem Tod am 5. November 2012 kam unerwartet. Sein Gesundheitszustand hatte sich seit Sommer 2012 verschlechtert. Sein ausgeprägter Wille, sein Optimismus und sein Lebensmut liessen in den vergangenen Jahren seit der Diagnose immer wieder Hoffnung aufkommen. Aber es hat nicht sollen sein. Roland war sieben Jahre Aktivmitglied auf dem B-Bass und davon zugleich drei Jahre Kassier. Wir danken Roland für seine Dienste und werden ihn als guten Kameraden in bester Erinnerung behalten.

Wie vielfältig Blasmusik sein kann, wurde mit der Auswahl der Stücke und den Solisten bewiesen. Die Stilrichtung war moderne klassische Literatur mit Originalkompositionen. Unser Trompeter Dominic Fries lockerte das Programm mit humorvollen Ansagen und Hintergrundinformationen auf. Mit dem St.Galler-Marsch von Hans Heusser wurde das Konzert abgerundet. Ein langanhaltender Applaus war der verdiente Dank an die Musizierenden, so dass eine zweite Zugabe gespielt wurde. Gespräche beim anschliessenden Apéro im Foyer ergaben, dass es ein Hochgenuss war, diesem grandiosen Konzert zuzuhören; dem aber auch eine intensive Probearbeit voraus ging. Michael Loher und Stefan Klieme boten mit den beiden Korps ein beeindruckendes Konzert auf hohem Niveau. Dies wurde auch so bestätigt von unserem anwesenden neuen MGSG-Dirigenten Francisco Obieta. /KG

Musikgesellschaft St.Georgen – St.Gallen
Vorstand

Abendunterhaltung

Samstag, 27. April 2013, 19.30 Uhr,

im Adlersaal St.Georgen
Saalöffnung 18.30 Uhr

Blasmusik mit Motto «die verrückte Dirigentensuche»
Musikalische Leitung: Francisco Obieta

Eröffnung durch die **Junior-Band** der Knabenmusik,
unter der Leitung von Beat Brunner.

Festwirtschaft mit Bar und grosse Tombola



Mit ihrer rassigen Blasmusik bieten die «Blechbuebe» nach dem Programm beste Unterhaltung für Jung und Alt. Die professionell spielenden und unterhaltenden Amateur-Musikanten pflegen ihr Hobby mit viel Herzblut und freuen sich, wenn sie den Freunden dieser Musik gemütliche Stunden bei schöner Blasmusik bieten können.
www.blechbuebe.ch

S+S DRUCK AG

Buchdruck und Offsetdruck ■ Burgstrasse 87 ■ 9000 St.Gallen
Tel. 071 278 29 40 Fax 071 278 29 35
E-Mail: s-sdruck@bluewin.ch www.s-sdruck.ch

**Diese Broschüre wurde in unserer
Druckerei hergestellt.**



Renovationen
Kundenarbeiten
Umbauten
Gipserarbeiten

Baugeschäft 9011 St.Gallen

Telefon 071 222 50 65 • Fax 071 222 99 14
zulian@zulian.ch • www.zulian.ch



**Ohne Musik
wäre das Leben
ein Irrtum.**

Friedrich Nietzsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Arpi Németh, Agentur St. Georgen
St. Georgen-Strasse 79, 9000 St. Gallen
Telefon 071 223 21 20, Fax 071 223 75 10
stgallen@mobi.ch, www.mobistgallen.ch

160207D01GA

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 17

Passivmitglied Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen

Ich möchte als Passivmitglied der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen
(Mindestbeitrag Fr. 20.–) beitreten.

Vorname / Name _____

Strasse _____

PLZ / Ort _____

Unterschrift _____

Abschnitt senden an:
Karl Gschwend, Wenigerstrasse 17, 9011 St.Gallen
charly.gschwend@bluewin.ch

oder anmelden unter: www.mg-st-georgen.ch > Kontakt

Aktivmitglied Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen

Ich möchte gerne als Aktivmitglied der Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen
beitreten.

Proben: jeden Freitag 20.00 – 22.00 Uhr

Vorname / Name _____

Strasse _____

PLZ / Ort _____

Instrument _____

Unterschrift _____

Abschnitt senden an:
Bettina Gschwend, Demutstrasse 36, 9000 St.Gallen
bettinagschwend@bluewin.ch

oder anmelden unter: www.mg-st-georgen.ch > Kontakt

Z u s t e l l u n g
Unser Business ist Ihr Gewinn



prisma▲medienservice

Prisma Medienservice AG Tel. 071 272 79 79
Im Feld 6 Fax 071 272 79 80
9015 St.Gallen www.prisma-ms.ch

just in time - von ▲ bis Z

**Restaurant
Adler St.Georgen**

B. Jakupi, St.Georgenstr. 84
9000 St.Gallen, Tel. 071 222 18 90
E-Mail: adler.koebi@bluewin.ch

Herzlich Willkommen

**Unsere gutbürgerliche
Küche zaubert Ihnen:**

- ▶ Preiswerte Tagesteller
- ▶ Jeden Tag drei Menus
- ▶ Jeden Monat neue Spezialitäten

Wir bieten zusätzlich:

- ▶ Säle für 30 bis 350 Personen
- ▶ Zwei Kegelbahnen
- ▶ Familienanlässe
- ▶ Traueressen

Und weitere Veranstaltungen aller Art.

Auf Ihren Besuch freuen sich
Köbi und sein Team.
Montag Ruhetag

|s|g |s |w |
Sankt Galler Stadtwerke

Lebensqualität ist, wenn
man die Stunden zu Hause
geniessen kann.

Die Sankt Galler Stadtwerke sind Ihr Partner
in allen Energiefragen. www.sgschw.ch

Stadt St.Gallen



Elektrizität | Wasser | Erdgas | Wärme | Glasfaser



Spenglerei, Sanitäre Anlagen

W. Gablers Söhne AG

9000 St. Gallen
St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78
Fax 071/222 42 13

Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen



Max Holderegger
Elektrische Anlagen
Demutstrasse 11
9000 St. Gallen
Tel. 071 / 223 27 77
Fax 071 / 223 27 34

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 20

«Sie geben den Ton an, wir machen die Musik!»

Unter diesem Motto stellen wir Ihnen unser «Sponsoring» vor.

Wer kennt sie nicht, die St.Jörgler Musig! Die grösste Belohnung und Freude für unsere Musikantinnen und Musikanten ist natürlich Ihr kräftiger Applaus bei einem unserer Konzerte.

Einem Musikverein entstehen die verschiedensten Unkosten: Ausbildung des Nachwuchses, Anschaffungen oder Revisionen von Instrumenten, Uniformen usw.

Es gibt aber verschiedene Möglichkeiten, unseren Verein zu unterstützen. Wie wäre es, wenn auf einem Konzertprogramm Ihr Name neben einem Musikstück aufgeführt wäre? Als «Notensponsor» sind Sie dabei! Sicher kennen Sie unsere Homepage «www.mg-st.georgen.ch». Werbung auf der Startseite bringt viel Beachtung für Ihre Firma. Inserate in unserer Vereinszeitschrift «St.Jörgler Notenschlüssel» sind ebenfalls beliebt. Wie wäre es, bei einem Firmenjubiläum, Festanlass usw. die Unkosten für ein ganzes Konzert zu übernehmen? «Konzertsponsor» ist eine neue Möglichkeit für Ihre Werbung mit unserem Verein. Als Passivmitglied zeigen Sie ebenfalls Ihre Verbundenheit mit uns. Durch Ihre Unterstützung pflegen Sie auch die kulturelle Vielfalt in «unserem Dorf». Auf der nächsten Seite erhalten Sie einen Überblick über die verschiedenen «Sponsoring»-Möglichkeiten. Gerne geben wir Ihnen aber auch persönlich Auskunft.

Auch aktive Unterstützung ist möglich. Spielen Sie bereits ein Instrument, sind aber in keinem Verein aktiv dabei? Besuchen Sie uns doch einmal an einer Probe am Freitagabend, um 20.00 Uhr, in der Aula der Gewerblichen Berufsschule, Demutstrasse 115, 9000 St.Gallen. Wir freuen uns auf Sie!

Musikgesellschaft St. Georgen-St.Gallen
Walter Schweizer, PR/Werbung

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 21

	HAUPTSPONSOR (gemäss Absprache)	KONZERTSPONSOR (ab CHF 500.--)	SPONSOR GOLD (ab CHF 350.--)	SPONSOR SILBER (CHF 225.--)	SPONSOR BRONZE (CHF 125.--)	SPONSOR INTERNET (CHF 50.--)	NOTENSPONSOR (ab CHF 100.--)	PASSIVMITGLIED (ab CHF 20.--)	SPENDE
Zustellung der Vereinszeitschrift «Notenschlüssel»	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2 Vergünstigungen für Eintritt Abendunterhaltung		X ¹⁾	X	X	X	X	X	X	
4 Gratintritte für Abendunterhaltung	X	X ²⁾							
Erwähnung im Konzertprogramm (Firmen mit Logo)	X						X		
1 Seite Werbung in der Vereinszeitschrift	X		X						
1/2 Seite Werbung in der Vereinszeitschrift		X		X					
1/4 Seite Werbung in der Vereinszeitschrift					X				
Werbeposter mit Link auf der Vereinshomepage	X	X ³⁾				X			
Werbung (Firmenlogo) auf Plakat	X	X							
1 Seite Werbung auf Programm		X ⁴⁾							
Werbeposter im Konzertsaal		X ⁵⁾							

- 1) für Konzertsponsor Herbstkonzert und Adventskonzert
- 2) für Konzertsponsor Abendunterhaltung
- 3) während der Konzertvorschau (4 Wochen vor dem Konzert)
- 4) für Konzertsponsor Herbstkonzert und Adventskonzert
- 5) für Abendunterhaltung und Herbstkonzert



Wir wünschen den stolzen Eltern viel Freude mit ihren Kindern und freuen uns heute schon auf einen Mitgliederzuwachs in der St. Georgen-Musik.

Seraina Ladina Nadia, geb. am 27. Juni 2012
von Regina und Dominique Engel-Bechtiger
(Dominique MGSG-Posaunist)



Janic, geb. am 13. August 2012
von Nadine und Uli Lindenberger-Arpagaus
(Nadine MGSG-Flötistin)

Alina, geb. am 25. Januar 2013
von Jolanda und Marcel Spielmann-Inauen
(Marcel MGSG-Posaunist)



Musikgesellschaft
St.Georgen
St.Gallen



Masterchor

Adventskonzert 2012

Geschätztes Konzertpublikum

Wir danken Ihnen herzlich für Ihren Konzertbesuch und für die Kollekte im Betrag von Fr. 2'549.70. Mit Gesang und Blasmusik konnte ein gutes Adventskonzert durchgeführt werden. Die Präsidentin der St.Georgen-Musik begrüßte das sehr zahlreich erschienene Konzertpublikum. Dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung für diese Konzertauslagen durch die Gemeinnützige Stiftung St.Georg, konnte die Kollekte an OhO «Weihnachtsaktion 2012 Ostschweizer helfen Ostschweizern» überwiesen werden. Dafür möchten wir dem Stiftungsrat nochmals herzlich danken.

Erstmals überhaupt wurde der Masterchor für ein Projekt angefragt. Der Chor entschied sich einstimmig, das Konzert mit der Musikgesellschaft St.Georgen durchzuführen, obwohl die meisten Sängerinnen und Sänger sich noch nicht vorstellen konnten, worauf sie sich da einliessen. Nebst diversen separat aufgeführten Stücken wurden auch zwei zusammen gespielt. Die Musikerinnen und Musiker schienen bei der ersten gemeinsamen Probe eher etwas gelangweilt und auch der Chor vermochte noch nicht wirklich zu überzeugen. Nur die Dirigenten hatten allerhand zu tun. So wurde beispielsweise bemerkt, dass sich Musik und Chor nicht gleich dirigieren lassen. Je näher das Konzert kam, desto mehr stieg die Vorfreude, nun endlich die Katze aus dem Sack zu lassen. Die Generalprobe fand am Freitagabend vor dem Konzert in der Kath. Kirche St.Georgen statt. Ein wesentlicher Bestandteil der Probe war das Austüfteln der richtigen Aufstellung bei den gemeinsamen Liedern. Sollte der Chor vor der Musik, alle Sänger rechts oder vielleicht doch neben den Bläsern stehen? Man entschied sich für die Variante, den Chor rechts und links vor der Musik zu postieren. Sonntags um 17.00 Uhr war es dann so weit: beide Ensembles konnten zeigen, was sie drauf haben. Aufgrund der Stimmung nach dem Konzert, war es dann auch das erhoffte schöne Adventskonzert. Der Chor hat es genossen, in einer vollen Kirche zu singen und mit der Literatur die Leute zu begeistern. Wie sehr auch die Sängerinnen und Sänger, Musikantinnen und Musikanten, Dirigentinnen und Dirigent von ihrem eigenen Konzert begeistert waren, konnte ich beim anschliessenden Nachtessen beobachten. Ich danke all jenen, die dieses schöne Erlebnis möglich gemacht haben. Allen voran den Dirigenten Michael Loher, Christina Fries und Gabriela Zöllig. Der Mu-



Bei Herold Taxi
weiss jeder mit wem
er fährt . . .

Herold Taxi 2222 **777**



Ein Schützengarten
ist überall.

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 25

sikgesellschaft St.Georgen wünsche ich mit ihrem neuen Dirigenten Francisco Obieta nur das Beste für die Zukunft und wer weiss, vielleicht ergibt sich schon bald wieder einmal die Gelegenheit für einen weiteren gemeinsamen Auftritt.

Zum Schluss will ich noch etwas Werbung in eigener Sache machen: Der Masterchor steuert einem neuen Projekt entgegen, und Sie sind alle herzlich eingeladen, am **28. April 2013 um 17.00 Uhr in der Oase St. Georgen, am 3. Mai 2013 um 20.00 Uhr ebenfalls in der Oase oder am 4. Mai 2013 um 20.00 Uhr in der offenen Kirche St. Gallen** unserem Konzert beizuwohnen. Wir werden wiederum ein kunterbuntes Programm auf die Beine stellen; von ABBA über die Wyse Guys, Queen, Les Choristes bis Michael Jackson gibt es für jedermann etwas zu hören.

Für den Masterchor:
Benjamin Zöllig

Auch für den Notenschlüssel 2013 haben viele Unternehmen ihre Unterstützung zugesagt. Nur dank diesen Inserenten ist die Realisierung der 23. Ausgabe möglich.

Die Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen bedankt sich ganz herzlich.
Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Ihrer Werbung!

Vergeben Sie einen Auftrag oder benötigen Sie eine Dienstleistung?
Wir bitten alle Leserinnen und Leser, die Inserenten zu berücksichtigen.

GEBR. EBNETER St. Gallen / Speicher



www.ebnetter-transport.ch



www.shoppingfahrten.ch

Autoreisen – Möbeltransporte – Möbellagerhaus
Tel: 071 222 88 31 Fax: 071 222 88 59 mail: ebnetter@ebnetter-reisen.ch



Mehr Durchblick.

Das Tagblatt berichtet über grosse Premieren wie auch über Kabarettis vor kleinem Publikum – was nicht nur von nachtaktiven Menschen geschätzt wird. Unsere Rezensionen tragen dazu bei, die Kultur besser zu verstehen. Damit Sie durchblicken: Abo-Telefon 071 272 72 72 oder www.tagblatt.ch/aboservice

Mehr Zeitung.



Ruppeiner
DÄ DORFBECK

Im Dorf – für's Dorf



T 071 222 30 70
F 071 222 30 18
www.dorfbeck.ch

Spezialitäten-Metzgerei
BECHINGER
Fleisch - Wurst - Partyservice

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21
www.bechinger.ch - info@bechinger.ch

St.Jörgler Notenschlüssel

Seite 27

Agenda 2013 (Änderungen vorbehalten!)

Musikgesellschaft St.Georgen

Freitag, 15. März	HV 2013 Quartierverein	Adlersaal
Sonntag, 7. April	Weisser Sonntag	St. Georgen
Samstag, 27. April	19.30 h Abendunterhaltung	Adlersaal
Freitag, 3. Mai	Hauptversammlung 2013	
Sonntag, 5. Mai	Berggottesdienst	Ahorn
Sonntag, 12. Mai	Muttertagsständchen	St. Georgen
Samstag/Sonntag, 25. /26. Mai	Quartierfest	St. Georgen
Samstag, 15. Juni	Kreismusiktag	Untereggen
Sonntag, 23. Juni	Berggottesdienst	Freudenberg
Samstag, 17. August	15.00 h St. Gallerfest 2013	Stadt St. Gallen
Sonntag, 22. September	Ringelberggottesdienst	Ringelbergwald
Donnerstag, 10. Oktober 2013	*OLMA-Eröffnungsfeier Gastkanton Solothurn	Stadttheater/OLMA
Sonntag, 1. Dezember 2013	Adventskonzert	Kath. Kirche
Sonntag, 8. Dezember	Familiengottesdienst	Evang. Kirchgemeindehaus
Sonntag, 22. Dezember	Gottesdienst mit Beat Antenen	St. Laurenzenkirche

Das traditionelle Herbstkonzert 2013 fällt aus, infolge Vorbereitungen auf das Adventskonzert vom Sonntag, 1.12.2013, 17.00 Uhr, in der Kath. Kirche St. Georgen sowie aufgrund der Teilnahme am Kantonalen Musikfest vom 24./25. Mai 2014 in Diepoldsau.

*OLMA-Eröffnungsfeier

09.20 – 09.50 Uhr
10.00 – 10.15 Uhr
ca. 11.50 Uhr
13.30 – 14.00 Uhr
15.30 – 16.00 Uhr

Platzkonzert vor dem Stadttheater
Auftritt auf der Stadttheaterbühne
Begleitung der Ehrengäste bis zum OLMA-Gelände
Auftritt in der Olma-Arena
Auftritt in der Olma-Arena



Engagement gehört bei uns zum guten Ton.

Als Ihr lokaler Bankpartner engagieren wir uns mit viel Freude für die musikalische Vielfalt in unserer Region. Darum unterstützen wir aktiv verschiedene Musikgruppen, -vereine und -veranstaltungen.

Raiffeisenbank St.Gallen
Vadianstrasse 17, 9001 St.Gallen
Telefon 071 226 60 00
rbstgallen@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/stgallen

RAIFFEISEN